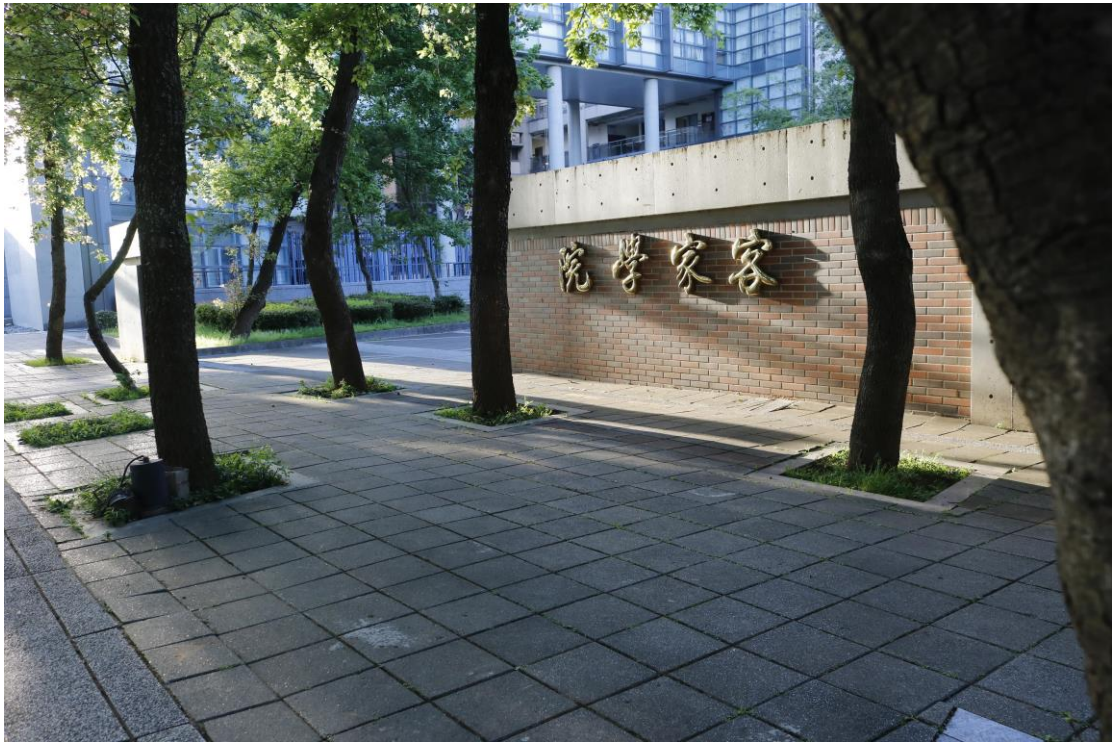


# 國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第298期 2018/04/01 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013 年 8 月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

## 國立中央大學客家學院電子報

◆ 贊助單位 客家委員會

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、江俊龍老師、周錦宏老師、  
姜貞吟老師、孫 煒老師、陳秀琪老師、  
陳定銘老師、張翰璧老師、黃菊芳老師、  
劉小蘭老師、蔡芬芳老師、鄭曉峯老師、  
賴守誠老師、鍾國允老師、羅肇錦老師。  
(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯 陳秀琪系主任、黃菊芳老師

◆ 編輯群：

池颯萱、李秀鳳、涂政強、梁菽香、彭淑姿、  
彭賢明、劉宛亭、賴亞華、羅雅鈴。(依姓氏  
筆畫排序)

◆ 網頁製作 黃昌第

◆ 連絡電話 03-4227151#33050

## 國立中央大學 客家學院電子報 目錄

|                      |    |
|----------------------|----|
| 客事雲來 .....           | 4  |
| 講來講去講客家 .....        | 12 |
| 專題報導 .....           | 15 |
| 客語新文學 .....          | 20 |
| 後生部落格 .....          | 25 |
| 新書快訊 .....           | 34 |
| 藝文活動 .....           | 39 |
| 客家新聞彙編 .....         | 42 |
| 閱覽者意見回饋 .....        | 50 |
| 國立中央大學客家學院組織架構 ..... | 52 |

# 客事雲來

## 2018 中大客語文學暨客語歌曲創作獎徵稿

【文／國立中央大學客家學院辦公室】



### 徵選組別

客語新詩 15行-25行  
客語散文 2000字-3000字  
客語歌曲 含歌詞曲譜  
(皆限用客語漢字)

### 收件信箱

ncuhklas@gmail.com

### 簡章下載

請掃描QRcode

下載簡章及報名表



### 徵選主題

以中央大學中大湖、客家學院、客家庭院建築等地景為發想之主題與內容。

### 參加對象

凡中央大學學生或校友對客語文學或客語歌曲創作有興趣者皆歡迎參加。

### 徵稿時間

即日起至 2018/05/04(五)

主辦單位：國立中央大學 客家語文暨社會科學學系

### 一、徵選目的

為鼓勵客語文學與客語歌曲創作，徵集蘊含中大地景與人文特色之文學和歌曲作品，增進本校學生與校友之客語文學與歌曲創作風氣，以收客語文學和客語歌曲推廣之長期效益，特辦理此徵選。

### 二、辦理單位

主辦單位：桃園市客家事務局

承辦單位：國立中央大學客家學院客家語文暨社會科學學系

### 三、參加對象

凡中央大學學生或校友對客語文學或客語歌曲創作有興趣，以客語漢字書寫創作者，皆可參加。

### 四、徵選主題

以中央大學之中大湖、客家學院、客院庭園建築等地景為發想之主題與內容。

### 五、徵選組別、類別與字(行)數

#### (一) 徵選組別

1. 客語文學創作組（限用客語漢字）
2. 客語歌曲創作組（限用客語漢字）

#### (二) 各類作品規定

1. 客語新詩類：15 行至 25 行。
2. 客語散文類：2 千字至 3 千字。
3. 客語歌曲類：客語歌曲（同時包含歌詞與曲譜）1 首。

[徵選辦法及報名表下載](#)

**107 年客家語朗讀文章徵稿活動 (107.4.1~6.30)**

【文／國立中央大學客家學院辦公室】

教育部為符合全國語文競賽實施要點之競賽宗旨，加強推行語文教育，活化客家語學習與應用，並擴大參與對象，特舉辦 107 年教育部「客家語朗讀文章」徵稿活動。歡迎大家踴躍參加，徵稿期為 107 年 4 月 1 日至 6 月 30 日。107 年客家語朗讀文章徵選活動網站: <http://2018hkl.std.mgt.ncu.edu.tw/>



海報設計以粉紅色為主調，搭配多種客家話腔調的標籤，如「詔安腔」、「大埔腔」、「饒平腔」、「南四縣腔」、「四縣腔」等。中央大字標題為「客家語」，下方為「朗讀文章徵稿活動」。左側有一本打開的書，右側有徵稿時間「107.04.01-06.30」。底部有活動名稱、目的、徵選語言別、收件方式、聯絡方式、入選獎勵、入選名單公告、活動資訊內容等資訊。底部還有主辦單位「教育部」和承辦單位「國立中央大學」的標誌，以及一個QR碼。

107年教育部  
**客家語**  
朗讀文章徵稿活動

徵稿時間 107.04.01-06.30

**活動名稱**  
107年教育部「客家語朗讀文章」徵稿

**目的**  
為符合全國語文競賽實施要點之競賽宗旨，加強推行語文教育，活化客家語學習與應用，並擴大參與對象，特舉辦107年教育部「客家語朗讀文章」徵稿活動。

**徵選語言別**  
客家語，來稿需標注客家語腔別。

**收件方式**  
一律採電子郵件收件  
活動專屬信箱：2018hkl@gmail.com

**聯絡方式**  
(03)422-7151#25891 徐小姐  
週一至週五，上午9時至下午5時

**入選獎勵**  
每篇文章稿費新臺幣1,065元

**入選名單公告**  
由教育部擇期公告於教育部終身教育司網站  
<https://depart.moe.edu.tw/ed2400/>

**活動資訊內容**  
徵稿活動詳細內容請上  
活動網頁觀看下載  
或請至中央大學客家學院網站下載相關資料，  
網址：<http://2018hkl.std.mgt.ncu.edu.tw>

主辦單位 教育部 承辦單位 國立中央大學

[廣告]

## 客家研究博士班 107 學年度招生公告

【文／國立中央大學客家學院辦公室】

客家研究博士班 107 學年度招生

歡迎對客家與相關研究具有熱忱者報考

激盪更多元的創新思維



國立中央大學客家學院  
College of Hakka Studies  
National Central University

客家語文暨社會科學學系

107  
學年度

# 客家研究博士班招生

歡迎對客家與相關研究具有熱忱者報考 激盪更多元的創新思維

| 【報名日期、方式與招生名額】                                                                                                                                                         | 【考試日期及地點】                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>●報名注意事項，請參閱本校簡章之規定</li><li>●一律網路報名，請上中大首頁&gt;入學資訊（研究所）&gt;招生系統</li><li>●報名時間：107 年 4 月 3 日至 4 月 16 日</li><li>●總招生名額：四名</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>●筆試考試日期：107 年 5 月 5 日(六)</li><li>●考試地點：<br/>地點另行通知，公告於客家研究博士班網頁</li><li>●考試科目：<br/>初試：書面審查、筆試(三項擇一應考)<br/>複試：口試</li></ul> |

\*所有招生訊息以簡章及本校招生網站為主

【聯絡資訊】  
聯絡電話03-4227151#33417 電子信箱lawgov@ncu.edu.tw

### ►報名日期、方式與招生名額

- 報名注意事項，請參閱本校簡章之規定
- 一律網路報名，請上中大首頁＞入學資訊（研究所）＞[招生系統](#)。
- 報名時間：107 年 4 月 3 日至 4 月 16 日。
- 總招生名額：四名。

➤**考試日期及地點**

- 筆試考試日期：107 年 5 月 5 日(六)
- 考試地點：地點另行通知，公告於客家研究博士班網頁。
- 考試科目：  
初試：書面審查、筆試(三項擇一應考)  
複試：口試

**\*所有招生訊息以簡章及本校招生網站為主\***

**【聯絡資訊】**

聯絡電話 03-4227151#33417 電子信箱 [lawgov@ncu.edu.tw](mailto:lawgov@ncu.edu.tw)

**「臺灣客家運動三十年與客家發展」學術研討會  
徵稿啟事**

【文／國立中央大學客家學院辦公室】

一、 會議名稱：「臺灣客家運動三十年與客家發展」學術研討會

二、 會議緣起：

1987 年的《客家風雲雜誌》發行及 1988 年的「還我母語大遊行」所引發的臺灣客家運動，迄今（2018 年）已有 30 年。為掌握臺灣客家運動後 30 年來的客家發展脈絡，邀請運動參與先進回顧過去，分成 5 個子題分析客家發展現況，並透過青年論壇對話展望下一個 30 年，亦有世代傳承之意。本次會議論文與論壇討論擬出版專書供後續研究、政策規劃參考之用。

三、 指導單位：客家委員會、桃園市政府、桃園市議會

主辦單位：桃園市政府客家事務局、國立中央大學客家學院、客家語文暨社會科學學系

四、 會議日期：2018 年 6 月 9 日

五、 會議地點：國立中央大學

六、 會議主題：

- （一）台灣客家語言發展；
- （二）客家運動與客家法制；
- （三）客家運動與客家知識體系；
- （四）客家運動與傳播媒體；
- （五）台灣客家產業發展。

七、 徵稿時程及辦法：

（一）摘要截稿日期：2018 年 4 月 22 日截止（星期日）。本研討會採摘要審查制，論文摘要以 500 字為限。請將發表人簡歷及論文摘要表（附件一）、個資蒐集聲明暨同意書（附件二）E-mail 至：cat\_jill@hotmail.com，並請於郵件主旨上註明「『臺灣客家運動三十年與客家發展』學術研討會徵稿」。

（二）審查結果通知：2018 年 5 月 7 日（星期一）。通過審查者，請於 2018 年 5 月 27 日（星期日）前繳交論文全文電子檔（word 檔及 pdf 檔各一份）。

（三）論文全文請依撰稿格式（附件三）撰寫，文長以 8,000 到 12,000 字為原則，投稿文字請使用中文或英文。繳交完整論文時，請附作者簡介。

八、 聯絡方式：

會議行政事務聯絡人：蕭小姐

聯絡電話： +886-3-4227151 ext.33458

九、 附件下載:

附件一：[發表人簡歷及論文摘要表](#)

附件二：[個人資料蒐集聲明暨同意書](#)

附件三：[撰稿格式參考](#)（請參考客家研究期刊撰稿格式）

# 講來講去講客家

## 算來禪宗六祖慧能係客人抑學老人

【文／羅肇錦／國立中央大學客家語文暨社會科學學系榮譽教授】



三十年前，係在《國文天地》寫一篇短文，證明 hok lo（學老）个漢字母係河洛，也毋係福佬，還較毋係鶴佬，該愛樣仔正著呢？係當時个答案係「貉獠」，也做得寫「獨獠」。係理由當簡單，河洛客話讀 ho lok 同本來个發音 hok lo 入聲字愛在面前，河洛堵堵相反，入聲字放背尾，故所河洛毋著，當然也表示 hok lo 人毋係中原來个。再過福佬兩隻字，單純係借用福建來个人安到福佬人，同本來个 hok lo 个音差當多，尤其用客話讀變 fuk lo 聽起來就天無恁遠个發音，仰會做得用福佬。顛倒企在共音个立場，鶴佬客話聽起來係 hok lo 完全正確，同係後期建議採用早期客人民間用个學老較好，理由係「鶴佬」同「學老」共音，也就係標音的 hok lo。但係不管河洛抑係福佬、鶴佬、學老全部係借漢字音鬥出來个，人講鬼生鬚人鬥个，無一隻係正確个漢字。

該央時係堵堵在《六祖壇經》〈行由品第一〉看著弘忍講慧能「汝是嶺南人，又是貉獠，若為勸做佛？」慧能曰：「人雖有南北，佛性本無南北。」其中貉獠兩字做得讀 hok lo，恁對潮州就係嶺南，嶺南今晡日主要係學老人歇个位所，故所係當時斷定 hok lo 就係貉獠正合理。無過係背尾更過看著《六祖壇經》又寫「能嚴父本貫范陽，左降流於嶺南，作新州百姓。」這位个新州係在今晡日个廣東新興縣，在肇慶府（包含肇慶高要四邑等地）附近，肇慶府在廣東西片，潮州府在

廣東東片，兩府堵堵東西相對，可見六祖慧能係新興人抑係肇慶府人，同潮州人無關係。歷史項，嶺南地區不管係麼个族，就淨有廣府文化、潮州文化、客家文化三種，以唐朝新州个地理位置來講，係早期瑤族文化同壯族文化个位所，同潮州文化拉毋到邊，另外瑤族歷史研究學者，差毋多就講明清時期四會新興設有當多瑤官，設多瑤官表示當地當多瑤族人，慧能分厥師父五祖弘忍講係嶺南獠人，應當慧能就係當時个瑤族祖先所在地个人。

另外「獠」、「貉獠」个「獠貉」兩字音，同「客哈」字音唸 **hah hak** 當接近，獠字瑤族語讀 **lau** 係「人」个意思，合起來看「貉獠」、「獠獠」係客人个意思。因爭廣東畬族瑤族人背尾吸收當多官話了後，就變到客人，無去看瑤族歷史瑤族分布就毋會了解貉獠原來係嶺南瑤族人个祖先个稱呼。照佬仔聚總起來，慧能係當時个貉獠人，也係後期个瑤族人，近代个客人。

廣東潮州地區當多拜王公、拜三王公、拜三山國王，大概係盤瓠信仰一脈相承个轉化，王公就係狗頭王盤瓠，三王公就係盤瓠三个俅仔姓盤、姓藍、姓雷，背尾三个家姓代表三个祖先，加上山神救駕有功受封國王，就係今晡日客家人拜三山國王个歷史證據。潮州地區到明清時期，山區差毋多還係瑤畬族个根據地，六祖壇經講个嶺南「貉獠人」，就係瑤族畬族个祖先，毋係潮州人个祖先。

以上從貉獠个讀音，瑤族早期分布，後期客人分布，瑤畬客同盤瓠信仰个關係，可以了解佬早期認為个貉獠係潮州學老个講法係毋著个，愛貶轉來看，貉獠係嶺南瑤族畬族个祖先，也係後期客人个祖先正著。

（四縣腔）

羅肇錦教授 聲檔 — 算來禪宗六祖慧能係客人抑學老人

# 專題報導

## 文創新客家・創造客家新未來

【文／趙子涵／國立中央大學客家語文暨社會科學學系一年級】

「我不要看到舊的東西—就是要變、變、變！」局長在台上講得熱血沸騰，彷彿回到年輕的時候，眼神散發的光甚至比真正二十歲的青年還要閃亮。



(系上宣傳海報)

北台灣客家政策與實作演講這次邀請到的是新北市客家事務局局長—賴金河先生，與我們分享新北市客家事務局施政情況及施政理想。局長是位嚴格的老師，也是一位充滿熱忱、對得起他所領取的薪資的官員。局長也藉由這次的演講，與我們分享客家政策改革與客家的文創。

局長說：「都會地區擁有的資源是地段、是店面、是人，我們應該要活用我們所擁有的資源，去創造客家文化的價值，而不是一味的墨守成規！」

都市所擁有的優勢，雖然與傳統的、我們所熟知的客家文化不同，甚至可說是格格不入(畢竟社會大眾對客家的印象，大概就是採茶唱山歌，還有客家菜粿)，但都市對流行趨勢和多元文化的接觸，正是保存及傳遞文化最需要的部分。客家文化雖然在近年來因為政府政策而逐漸受到重視，但社會上的刻板印象限制了客

家文化的發展空間與接受客群——若用手機比喻，它就像 Nokia3310，我們懷念它，卻不會為它買單，更別說推廣。



(新北市客家事務局局長—賴金河。圖／取自新北市客家局官網)

新北市客家局以「文創」來為已經飽和的客家市場，注入新的創意和活力，這也是他們施政的目標。以「衣」、「食」作為主軸發展，藉由政府結合產官學媒，不只為客家文化的存續及創新注入活泉，也為學生們創造了就業(或創業)機會，同時推動人文與產業。如新北市客家文化園區和其周邊的觀光景點結合，像是桃園機場、陶瓷博物館、三峽老街等，打造適合週末放鬆的好景點；客家藍染及藍衫文創園區除了展示藍染的新風貌之外，也結合乙未戰爭古戰場的歷史遺跡，引人發思古之幽情。



(圖／取自新北市客家文化園區官網)

另一方面，在創新中也帶出了「新客家」，但這不代表完全脫離了我們對客家文化的傳統認知、或是只是一味地西化，若文化沒有主體性的話，也只會是一時的新鮮，一下子就會淹沒在時代的洪流中，無法達成「將這個文化保存下來，甚至不能成為一種被重視的主流文化。」局長也強調沒有母文化，就等於失去了價值——也許聽起來太過嚴重了，但這對於文創產業卻是非常貼切的，畢竟沒有人會為了一個隨處可見的東西花大錢（或花時間）當冤大頭。像是麝香貓咖啡，雖說這品種的咖啡確實是貴，也確實好喝，但若你沒賦予其產品特色和它背後的故事，那它就同滿大街的麝香貓咖啡一樣——「貴」、「好喝」，卻不一定能得到顧客的情有獨鍾。



(圖／取自當日局長演講 PPT)

新的創意是很難從習慣的視野中找到的，因此與海外的客家人合作、相互交流，成為局長正努力推行的工作。常言道：「讀萬卷書不如行萬里路。」正是因為不同地區的人們會因為生活環境的差異而發展出不同的價值觀、生活態度及思想，彼此相互交流學習才不會困於自己的井中，畫地為牢。局長的目標是結合海外客家人（據說約有八千萬，比台灣國民還多），以台灣作為基地，將客家文化搬上國際的舞台。局長還說：「我大學時期的教授說過，少數族群菁英通常不願意承認自己的身份，那我就要打破它，要為自己的文化盡一份心力！」



(賴金河局長與聽講的師生合影。攝影／羅雅鈴)

# 客語新文學

## 貓孫仔買鯇魚

【文圖／張捷明／國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士生】

貓阿公愛買鯇魚食，佢久人無鬆爽，毛燥燥人奄奄，先生交代講愛多食魚仔。毋過，市場恁遠，佢老矣行毋贏，就拿錢喊厥孫仔去買魚仔。



（筆者同細外孫。）

貓孫仔後生溜掠，拿著錢三下腳步四下腳板，跳啊跳飄啊飄，毋多知仔就到魚市場矣。市場肚个魚腥味還香，哪隻貓仔毋好腥，貓孫仔當想先偷食幾尾魚仔過願。毋過貓孫仔有讀書，先生識教講，毋係自家个東西，絕對毋好拿。佢忍等，買了魚仔煞煞就行往轉，貓阿公等等愛食魚仔，毋好好搞宕時間。

手項个魚仔槓來槓去，香香个腥味緊鑽入鼻公，貓孫仔心肝想，先食一口毋知有幾好。毋過，阿公識講過，細人仔分人使嘴，就愛分人倚恃得。佢又忍等，想遽遽轉到屋，將魚仔交分阿公。

續等緊行，佢又想，路還恁遠，無就舐一下過願，貓阿公毋會知。毋過，貓孫仔知自重，就算無人看著，乜曉得自家守規矩，貓阿公目望望仔，毋好分貓阿公等恁久。

佢又認真緊行，香香个腥味還係陣陣鑽入腸，路頭仰會還恁遠？佢目珠緊看天頂个雲千變萬化，又緊聽等樹尾个鳥仔嘖嘖喳喳，佢愛分散注意力，正毋會緊想手項環等个魚仔。這條路當熟絡，就像行灶下，目珠毋使看路應當無相干。

無提無防踢著一粒石頭「唉呦！」一聲，一下踉蹌就來跌倒，魚仔擲著石頭斷到兩截，貓孫仔趕緊撿起魚頭撙魚尾，還有一息仔碎魚肉。佢想，食一息仔碎肉怕無相干。

正愛落嘴，貓阿公聽著聲行出來，看著貓孫仔跌倒遽遽講：「乖孫仔會痛無？恁乖，恁遽就轉來，來來，偲來共下食萋魚，你食尾佢食頭。」

貓阿公食了萋魚，精神百倍像轉後生。貓孫仔拿等半截魚仔，當敗勢个同阿公坦白講：「一路緊行，佢真經當想偷食，毋知仰會跌到屋門口。」

貓阿公笑笑仔講：「哪隻貓仔毋好腥，你忍得，表示你大矣，阿公當安慰，頭那會分阿公惜光。」

貓孫仔就歡歡喜喜、慢慢享受萋魚个甜滋味。毋使偷偷躡躡偷食驚人知个感覺，實在還好，比萋魚還較甜。

（四縣腔）

張捷明 聲檔 — 貓孫仔買萋魚

編者按：本文作者張捷明參加 106 年教育部閩客語文學獎徵文比賽，成果豐碩，分別以「攞」榮獲客家語現代詩學生組第二名、「尋聲」榮獲客家語散文學生組第二名、「李仔溪坎个塘虱」榮獲客家語短篇小說學生組第二名（第一名從缺）。

## 車肚閒談

【文圖／張瑞玲／台中市東勢國小教師】

逐禮拜五下班，都愛趕緊出臺中去接兩個棧學寮个妹轉東勢。一撥車轉來成點鐘久，一上車，歸禮拜無見著面个兩姊妹，嘰嘰嘎嘎像伯勞嫻个樣斯搭起來咧！佢大體都聽厥等講無搭話，除了愛專心駛車个原因以外，聽兩個細阿妹搭嘴鼓、講笑談，試著也真生趣，所以當享受在車肚个這站時間。



（筆者上台接受客委會范佐銘副主委頒發獎座。）

大漢个妹嘴較屈，大體總係聽老妹在講，佢也無麼有應佢，一來佢一上車斯吱吱喳喳講無停，佢插話毋入，二來，若聽佢一上車斯講哪個同學仰脣；哪個先生這禮拜上麼个課；這禮拜在學校有麼个活動…，斯知佢這禮拜在學校過來真快活；若係講看著佢面臭臭、嘴嘟嘟，該都毋使問，定著這禮拜毋係考試考來毋好，無斯係又同哪個同學咭 gud`著咧。

這日，像平常時共樣，坐啊落來又開始搭咧，等加添夾嘴个滿妹好怙怙停落來問佢：「媽！妳知無？吾同學竟然毋知 gog31 gog31 gie+係麼个呢！」佢問佢：「啊你知無？」老妹都還言應咧，該平常時無麼話个阿姊對嘴斯講：「該斯係恩等細漢該滿講个雞啊！該有麼个好問！」兩姊妹為這話題又開始嘰嘰嘎嘎講起來咧：「該臺中人毋單淨毋知 gog31 gog31 gie+係麼个，連掙鉛筆个掙布厥等也聽毋

識咧！」「係啊！該都恩對細漢時節斯用到大个東西，做麼會聽毋識？」大漢妹到尾講：「佢又想著咧！該恩長在講个确确，斯係裝東西个杯或者細箱係無？」佢講：「係啊！」「仰脣這确确吾同學也聽毋識！」

厥等恁泥講撇了後，正知，原來～厥等自細漢斯講來真慣勢个語言，對別儕來講恁特殊啊！

（大埔腔）

張瑞玲 聲檔 — 車肚閒談

編者按：本文作者張瑞玲以「晡老鼠」一文，榮獲 106 年教育部閩客語文學獎客家語散文教師組第二名。

# 後生部落格

## 小說創作的背後

【文圖／李秀鳳／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家語文研究所碩士生】

去年 11 月底得知景仰已久的李喬老師，將於 12/18 在苗栗臺灣客家文化館發表演說，講題又是筆者深感興趣的「小說創作的背後」，還好及時在期限截止前一晚趕上報名。



（85 歲的李喬老師雖然行動有點緩慢，但只要一上台開講就精神矍鑠。）

客委會客家文化發展中心為配合臺灣文化客家館成立，除啟動實體典藏業務，也特別重視客家文學的在地發展，為播下承傳之種子，特別在國際會議廳舉辦這場「李喬文學工作坊」的演講，邀請李喬老師與苗栗縣內近百名高中生展開對談，希望引導更多新血投入客家文學創作。

李喬老師的演講大綱分為兩個主軸，分別是：

「小說創作的背後」—

1. 成長經驗與背景
2. 性格傾向
3. 閱讀與師友
4. 觀察與沉思
5. 對成長土地與人間的大愛
6. 機會

「網路時代的警惕」—

1. 網路知識不可全信

2. 人文社會、生物、遺傳、動植物、生態學等「常識」要不斷充實
3. 養成閱讀「經典」的興趣
4. 能通曉一個外國語文

李喬老師本名李能棋，生於苗栗縣大湖鄉番仔林，他自第一篇短篇小說〈酒徒的自述〉於 1959 年發表後，即埋首於文學創作近逾一甲子，其知名著作《寒夜三部曲》，曾於 2002 年以純客語發音的方式拍成文學電視劇；《情歸大地》亦於 2008 年拍成客家電影《一八九五》。李喬老師曾榮獲 2007 年第一屆客家委員會客家終身貢獻獎殊榮。



（筆者很開心能與偶像作家合影。）

當日演講時間只有短短四十分鐘，由於長官貴賓致詞稍嫌冗長，壓縮大師的精采演說，致使演講大綱講不到一半，令人扼腕。還好有開放 20 分鐘讓聽者提問。本文將重點放在李喬老師回覆筆者所提的兩個問題：一、您創作的〈水鬼・城隍〉，可說是客家民間文學改寫的代表作，請問您對鬼的看法？二、對用客語書寫創作有興趣的後生人，如何從客家民間文學汲取養分？李喬老師說他自從 1993 年受洗後就不再談鬼了，但他對筆者第二個提問很感興趣，所以花了十餘分鐘答覆。

據筆者蒐集的文獻資料顯示，李喬老師共寫了兩百多篇短篇小說，其中跟鬼有關的共有四篇，依照發表順序先後分別為：〈鬼纏身〉（1965）、〈家鬼〉（1969）、〈尋鬼記〉（1978）、〈水鬼・城隍〉（1987），還有一篇〈我沒搖頭〉（1969）是跟「魷神仔」有關。還好李喬老師在受洗前已寫好這麼多篇緊張刺激、膾炙人口的鬼故事。



（坐在李喬老師右手邊的是他的夫人。）

李喬老師說道，寫作有許多種方式，改寫民間故事就是其中一種不錯的入門方式。利用民間傳說的題材，改寫創作為另一種故事，其用意何在呢？以李喬老師改寫〈水鬼・城隍〉為例，有三個理由促使他改寫這個民間故事：一是不滿意原故事的主題與方法；二是借古諷今；三是從原有的故事中發現新主題，或是利用新的技法將故事予以改寫。

〈水鬼・城隍〉一開始，任職楓城城隍剛滿三月的林淡水，竟然向地藏王菩薩堅辭職位掛冠求去…

「卑職願回東河橋下潛修大道……」林淡水悚然不敢仰視。

「汝身在『三賢』之位，掌理楓城兩界生靈，為何求去？」

「卑職心性不宜為官占位，此城隍重任實……實……」祂實無辭以對。

「再去東河橋下當水鬼？哈哈！」地藏王笑聲十分奇異：「水鬼是要找替身求往生的，祢又要去破壞千百年例規嗎？」

這就是李喬老師改寫民間故事高明之處，運用倒敘法，顛覆人們的想像，水鬼搖身變為城隍爺，通常是故事的圓滿結局，可是李喬老師偏偏要讓城隍爺想回去當水鬼，吸引讀者一窺究竟。城隍爺為什麼高高在上的官位不坐，堅持掛冠求去？因為有三樁事情令祂十分痛苦：

第一樁是日夜消受大量的牲儀葷供。祂委實想不透，何以世人總以殺生，血淋淋的畜體供奉神祇？以剝奪生命的方式賄賂神仙，豈能要求什麼？增加罪過而已啊！

第二樁是漫天昏地的祈願，而祈願的方法是許以約期的賄賂。想來世人真是無知得愚蠢十分哩！世人以為陽間上下親疏殺人越貨，一切一切都可以賄賂解決，這就認定幽冥地府也是一樣烏煙瘴氣！真是豈有此理。

第三樁情況最難承受了，那就是世人動不動就來城隍爺前發重誓重咒；不但以一己生命魂靈賭注，還往往把妻兒一家人，甚至一族人也陪著賠上去。尤其選舉期間，動輒斬雞頭發絕誓，更是令殿宇震動，座位搖晃不已。要知道，城隍的重要任務之一是「執行世人的誓言」，那至毒至絕的咒誓，要如何徹底執行？不執行又是一等大罪啊。

李喬老師也對許多人（尤其那些參選人）到廟裡斬雞頭發重誓深惡痛絕，因此他在 1971 年寫了一篇〈我不要〉為那些被斬頭妄死的雞發聲，控訴人們荒謬怪誕的行徑。



（李喬老師最喜歡和後生人在一起。）

李喬老師透露，他一直很想改寫有關「夫惡鳥」的故事：兒子發現妻子養了一缸水蛭煮給老母吃之後大怒，就騙妻子到水缸低頭探看，接著拿刀砍下她的頭，再把水缸蓋好。幾天後，打開蓋子，有一隻鳥從缸裡飛出來，叫著「夫惡！夫惡！」

李喬老師認為這樣的結局太殘忍也沒人性，因為老母吃了水蛭肉並沒有生病，只是向兒子埋怨肉很韌咬不動，老人家的牙齒原本就比較不好。總之，他對這個客家民間故事很有意見。

李喬老師說，透過改寫雖然可賦予民間文學重生的契機，但改寫並不容易，好的改寫需要創意、想像以及對世事獨到的見解、深刻的體會，才能在虛構裡見真情，感動人心。

期待李喬老師有朝一日能撥冗改寫「夫惡鳥」，讓這則客家民間故事改頭換面，也獲得重生的契機。

## 惜紙敬字—美濃「迎聖蹟字紙祭」

【文圖／黃競恩／國立中央大學客家語文暨社會科學學系二年級】

今年是我到中大客家語文暨社會科學學系就讀的第二年，隨著修習系上的課程，我對客家文化也有了初步的認識。常有朋友會問就讀本科系的我對客家人哪一項民俗節慶印象最為深刻，我就不得不提起今年二月到美濃參加「迎聖蹟字紙祭」的經驗。

高雄美濃客家庄由於文風鼎盛，加上民眾勤勉向學、刻苦耐勞的天性，當地有許多的學者都拿到了博士學位，美濃客家庄也因此有了「博士故鄉」的稱呼，我想這也與當地人民珍惜字紙的風俗有關吧！今年二月適逢週末，有幸抽空來到此地參與「迎聖蹟送字紙」的活動，也使我對客家精神的體悟，更向前邁向一個新的里程碑。

聽當地的一位伯伯說道，古時候的人們由於造紙術和印刷術還沒有那麼發達，比較屬於下層階級的農民鮮少有讀書的機會，因此民眾珍惜紙張、尊敬文字的風氣十分盛行，這樣的風俗民情，也漸漸發展成今日美濃「迎聖蹟字紙祭」的活動。每年正月初九「天公生」，也就是玉皇大帝生日那天，當地的民眾會將敬字亭和廣善堂所累積的金香灰和字紙焚燒過後的灰燼收集起來，把它們倒入河中，祈求海龍王能將美濃人民愛惜紙張及尊敬文字的誠意傳達給天上的玉皇大帝，並希望祂能保佑美濃地區的人民幸福平安，這便是美濃客家庄自古以來極為重要的「迎聖蹟送字紙」，並且也是全台灣只有美濃獨有的客家民俗節慶。



(敬字亭，是客家民間為表達對字紙的敬重而焚燒字紙之處。)

那位伯伯還說，長久以來的「迎聖蹟送字紙」活動，都是由當地一個重要的信仰中心—廣善堂引導民眾共同參與。創建於民國 4 年的廣善堂，流傳下來一個重要且有趣的故事，那就是在二次大戰期間，曾有兩架美軍的戰鬥機，對廣善堂內的老師和學生用機槍進行掃射，照理來說美軍的戰鬥機在掃射過後，應該要投下飛彈將這座建築炸毀，但當時那兩架美軍戰鬥機卻沒有那樣做便調頭飛走了，當地的人民認為是由於神明庇護才能使廣善堂得以保存。聽了這個故事，也使我慶幸如此重要的文化資產沒有在當時被夷為平地，否則今天美濃地區的文化氣息也不會如此濃厚了吧！



（廣善堂外觀。）

「迎聖蹟送字紙」由早上在廣善堂的上香、請神的活動揭開序幕，待民眾上香完、主持人唸完請神文後，大家便帶上前一天收集好的金香灰及字紙灰，準備啟程前往位於美濃溪邊的祭壇。一路上由十幾位穿著藍衫的長輩帶頭，伴隨著樂隊的演奏，我們猶如正式的儀隊一般浩浩蕩蕩地行進了幾百公尺，本來在路旁圍觀的民眾有的為我們大聲喝采，有的甚至直接加入我們的隊伍，實在熱鬧至極！到了美濃溪邊，大家重新佈置了祭壇、請神就位，並且完成上香，再來由和尚主導開始誦經法會，在和尚唸完經文和祝文後，民眾也紛紛拿起一袋一袋的金香灰及字紙灰倒入河中，「迎聖蹟字紙祭」也就告一段落了。從民眾對每個活動細節的一絲不苟，我能感覺到美濃地區惜紙敬字的風氣就算過了幾百年，依然深植在當地人民的生活習慣中，使我感到十分敬佩。



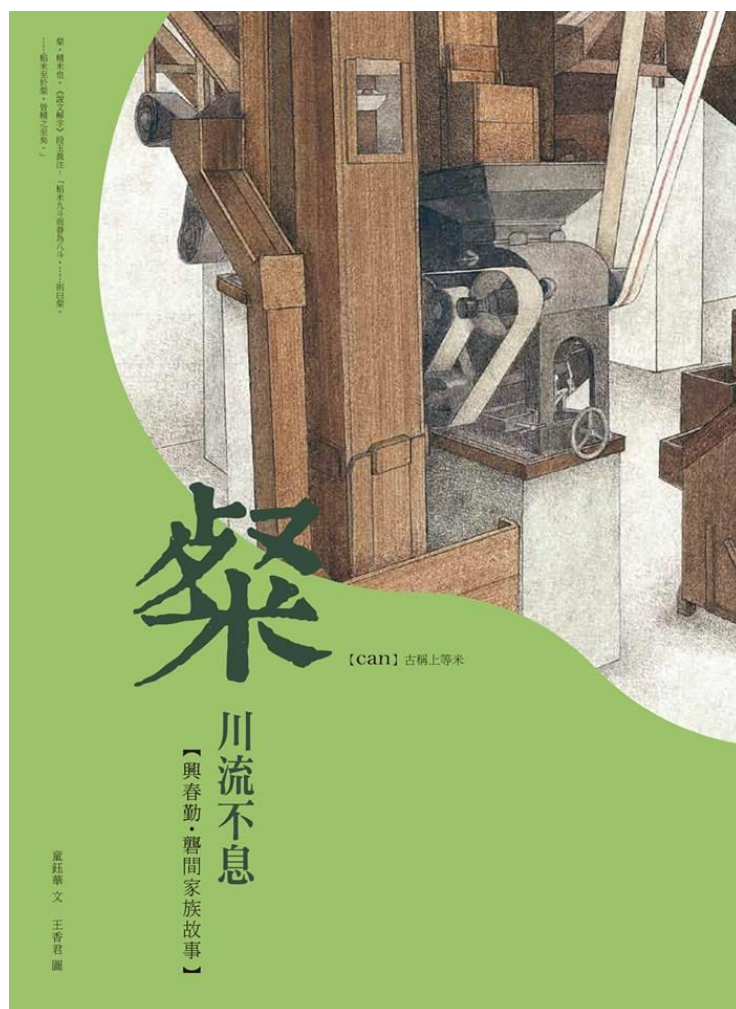
（「迎聖蹟送字紙」隊伍，本圖由高雄市美濃區公所提供。）

我的外公是道地的客家人，講得一口流利的四縣腔客家話，但我從小生活在桃園區，外公很少向我提起他在客家庄生活的故事，因此直到上大學之前，我對自己的客家身份認同仍然十分淡薄。但是現在，每當有人問起我身為客家人最自豪的特質是什麼，我一定會毫不猶豫地說是我們惜紙敬字的精神，因為客家人懂得珍惜紙張，使我們感恩惜福、飲水思源；透過尊敬文字，也使我們得以領悟知識的可貴。

# 新書快訊

## 《粦一川流不息：興春勤・礮間家族故事》

【文／轉載自六堆客家文化園區臉書】



主角俐貞，二十八歲，結婚前夕整理自己從小到大的點點滴滴，在籌備婚禮的三個月中，夏季午後雷陣雨、餐桌上的豬血湯、秋收後的平原景色、全家出遊的照片……在在勾起這個家族的歷史記憶。

從生於清朝末年的阿太開始逐漸清晰、枝繁葉茂的家族樣貌，由小商販到雜貨店、土礮間；至阿公設立的火礮間，一年又一年、一冬過一冬地碾著屏東平原收成的稻穀。爸爸則在整個臺灣社會從日治時期轉折到二戰戰後的歷史浪潮下，繼承火礮間，憑著對機械的熟稔與熱情，將家族的火礮間帶向規模擴增、代收公糧、一貫化經營。然而，隨著農業政策的變革推行，稻米種植面積逐年下降，利潤抵不過經濟作物，爸爸的心裡，逐漸浮起該不該停業的念頭。

俐貞雖然是家中么女，許多故事也只能從阿嬤、爸爸、媽媽或姊姊們的口中得知，

在即將另組家庭前夕，總想為這個家族再做些努力，也想為這片土地的農業多留下什麼。隨著婚禮影片的完成，回顧也告一段落，但此時也因俐貞的想法和決定，這個家族將開啟另一個篇章……

### 《粦一川流不息：六堆・礮間・家族敘事》

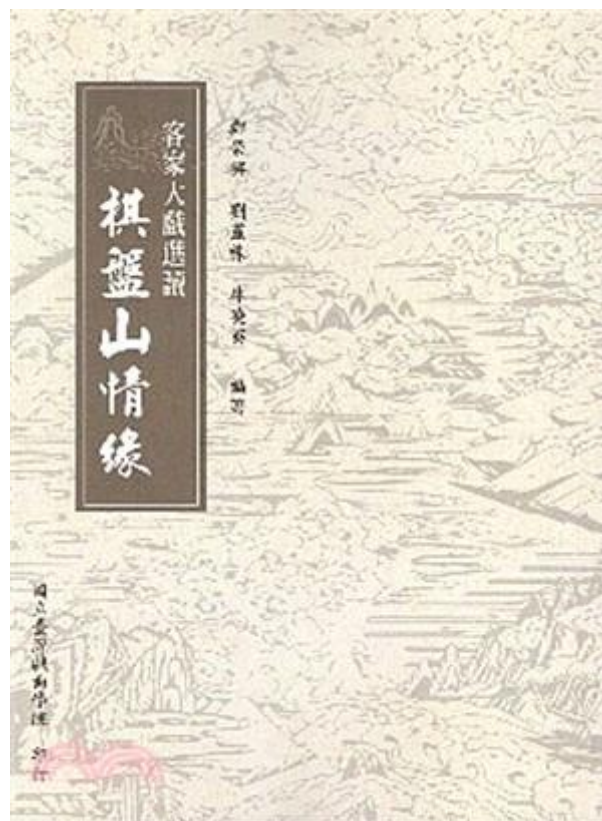


本書透過人類學定義「文化」的三種內涵，從物質技術、社群倫理、精神信仰三個方面，描述六堆地區礮間（碾米廠）的變遷，以及礮間家族（從業者）的勞動與生活群像。文中經由礮間的興衰，探討六堆地區米穀經濟變化所涉及的在地文化和社會局勢。爬梳果園經濟何以鋪天蓋地接替了稻米，成為屏東平原客家村落目前農業地景的主體。相對地，同時彙整位於六堆北端的右堆如何經由爭取專賣作物菸草，對水稻產業出現了「延遲轉作」的現象，間接亦對礮間產生了「文化保溫」的效應。

◎購書資訊：可上國家書店及五南文化廣場網站查詢訂購，或洽本中心六堆園區遊客服務中心。《粦一川流不息》套書，定價 400 元。

## 《客家大戲選讀：棋盤山情緣》

【文／轉載自三民網路書店】



劇情敘述唐太宗李世民和元帥薛仁貴被困鎖陽、太子命薛丁山為二路元帥領兵救駕、途經棋盤山、遇到佔山為王的竇一虎、竇仙童兄妹下山劫糧、將薛丁山擒去。竇仙童對薛丁山一見鍾情、竇一虎也愛慕薛丁山的妹妹薛金蓮。老將程咬金出面撮和薛丁山和竇仙童的婚事、並答應將來會再為竇一虎親事牽線。竇氏兄妹因此降唐、合力同往鎖陽解圍救駕。

出版社：臺灣戲曲學院

作者：鄭榮興、劉麗株、林曉英

購書資訊：<http://www.sanmin.com.tw/Product/Index/006663699>

## 《囧囧仔》

【文／轉載自誠品網路書店】



以金鼎獎作家甘耀明《喪禮上的故事》中「囧鬼」故事改寫成繪本故事「囧囧仔」，「囧囧仔」在繪本中是寄居在小孩肚子裡的貪吃鬼妖怪，將嘴饞好吃予以形象化，囧囧仔是客語，有兩層意思，一是青蛙叫，二是肚子大大的，兩層意象融入繪本，使囧囧仔形象更鮮明，囧囧仔 30 號，是傳承代號，意謂著家族成員在童年的肚子都住過貪吃鬼。

作者／甘耀明

繪者・攝影者／莊禾／蕭禹琦

出版社／臺北市府客家事務委員會

購書資訊：<http://www.eslite.com/product.aspx?pgid=1003165942648612#>

# 藝文活動

## 「2018 客家青年國際事務訪問團」徵選熱烈展開

【文／轉載自客家委員會】

為體現客家文化世代薪傳新氣象，行銷臺灣客家，培育客家青（少）年國際事務人才，本會自即日起至 2018 年 4 月 12 日止(以郵戳為憑)，受理「2018 客家青年國際事務訪問團」之徵選報名，歡迎 15 至 18 歲之高中、職、五專(1 年級至 3 年級) 在校學生(含應屆畢業生)，有客家淵源且自我認同為客家人，具客語及英語溝通能力，及有參與客家公共事務或文化活動經歷及特殊才藝之中華民國籍青（少）年踴躍報名參加。

報名網址如下: <https://www.2018hakkayouth.com.tw/>，可採線上報名；或將報名表、同意書及切結書等相關紙本資料，郵寄（或親送）至 813 高雄市左營區崇德路 801 號 303 室，「2018 客家青年國際事務訪問團」專案小組收，方完成報名。若有疑問請電洽 07-3438100 施小姐/林小姐查詢。(2018-03-14)

## 2018「徵客家故事 2」尋你我的客家故事

【文／轉載自客家電視台】



### 一、活動說明

不論是與家人的親情互動，朋友間的情誼與共，或是對未來的奇情幻想，生活中總有許多令人感動的故事，充滿了歡笑、淚水、衝突波折或酸甜苦辣。但是隨著時間流逝，這些美好記憶或許已經逐漸被淡忘、遺落。

2015 年，客家電視舉辦「徵客家故事」，重新發掘出 206 個精彩而動人的篇章。因此，2018 年我們再次啟動，以「尋」為題邀請您提供生活中精彩的人生故事、在地題材，共同「尋」回這些美好記憶，「尋」找屬於你我的客家情事。

### 二、徵件主題

不論是尋回、尋找、尋根、尋親……，各種與「尋」有關的客家故事。至 5/31 截止收件。

[活動相關訊息](#)

# 客家新聞彙編

## 李永得點燃聖火 六堆運動會續展風華

【文／轉載自客家委員會】

客委會主委李永得傳遞聖火「第 53 屆六堆運動會」將於 3 月 31 日至 4 月 1 日在屏東縣長治鄉盛大舉辦，客委會主委李永得今(28)日一早即南下六堆忠義亭，與屏東縣副縣長吳麗雪及六堆 12 鄉區代表共同獻禮祝禱並引燃聖火，除預祝活動圓滿成功，也期許透過運動會的辦理促進六堆地區經濟發展，再現客庄榮耀。



李主委致詞時表示，六堆運動會從古至今皆由各鄉鎮及地方自主辦理，不僅有文化表演，還含括在地特色產品的展售。他期許透過辦理六堆運動會，提供六客委會主委李永得與西勢國小附幼護旗隊小朋友合影堆 12 鄉區相互聯繫的管道，凝聚客家團結意識，以促進六堆地區產業經濟發展，同時讓民眾感受六堆生活文化及產業風采，進而吸引外國觀光客前來參與。

今(28)日聖火母火由李主委與屏東副縣長吳麗雪共同引燃，傳遞予長治鄉長許玉秀後，會同六堆其他 11 鄉區代表接力傳遞聖火副火，最後六堆全員團結，正式宣告聖火出堆，並由西勢國小附幼 36 位小朋友組成護旗隊，恭迎忠勇公出巡，展開為期 2 日的聖火傳遞暨忠勇公遶境客委會主委李永得與屏東副縣長吳麗雪、長治鄉長許玉秀等人高舉聖火活動。

為感念客家先賢保鄉衛土的忠勇情懷，六堆運動會聖火每年皆會在六堆信仰中心忠義亭引燃，其後在六堆各鄉區傳遞，並恭請忠勇公出巡隨行，由各鄉區設香案迎接。3 月 31 日運動會當天，忠勇公將安座在比賽場地長治國中，4 月 1

日安座在長興國小，以祝願本屆運動會順利成功並保佑合境平安。

本次遶境過程除由 12 鄉區公所派員組成聖火護火隊，期望透過忠勇公於 12 鄉區的遶境儀式，提升鄉親對六堆地區歷史文化之重視與認同，讓傳統文化活動能向下扎根，永續流傳。2018 第 53 屆六堆運動會系列活動，誠摯歡迎您共下瘋六堆體驗，詳細活動資訊請上官網（<https://festival.hakka.gov.tw/liudui2018>）查詢。



在結束聖火繞境後，李主委隨即趕赴六堆客家文化園區參加「行寮・靚靚六堆」常設展記者會，下午則驅車前往屏東萬巒兒童親水公園預定地，聽取萬巒鄉長林碧乾簡報，並訪視周邊規劃設計及工程施作情形。李主委期以觀光結合周邊景觀，打造泗溝水親水休憩環境，將閒置空間轉化為觀光遊憩使用，增加萬巒鄉整體的旅遊深度及豐富度。（2018-03-28）

## 六堆客家文化園區「行寮・靚靚六堆」常設展宣傳活動

【文／轉載自客家委員會】

客家委員會客家文化發展中心所轄六堆客家文化園區全新規劃之「行寮・靚靚六堆」常設展，在 3 月 28 日舉辦記者會並宣布開始試運轉，此為園區開園近 7 年來首次換展，特別配合展館之空間，從親水、地理、歷史、文化與生活等面向，透過文物、老照片、模型、場景再現與各式多媒體運用，重新詮釋高屏地區六堆客家的過去與現在，兼具傳統和創新，十分值得海內外朋友及各地鄉親前來參觀、體驗及分享。



前一檔「六堆開基三百年」常設展自 100 年 10 月開展以來，累計共超過 120 萬參觀人次，為了提供觀眾截然不同的參觀體驗，新展特別以客家五福紙的剪紙圖騰打造迎賓大門，展現對來訪遊客的滿滿祝福及客家人好客傳統，穿過禾埕意象廣場，走入全台第一座結合情境、影音及互動的新媒體劇場，體驗客家先民離鄉、落戶、發展的移墾歷程，並透過互動遊戲選擇想觀賞的聚落風光，來開啓六堆時空之旅。

由於本新展承載著鄉親凝聚六堆精神、帶領遊客認識六堆的期許，因此，特別邀請六堆第一位客家終身貢獻獎得主曾貴海醫師創作序言，以及委請六堆地區國寶級剪紙藝師邱玉雲女士，來剪出客家人的信仰與生活內容，藉由在地賢達訴說在

地歷史、描繪記憶和裁出故鄉縮影，將更具文化傳承之抓地力與生命力。

客家委員會李永得主委說：「本次常設展以大型手繪六堆地圖，搭配齊柏林空拍及航照地景，結合 AR 互動、VR 體驗，讓大武山系及水文河川、各堆特色景觀、文化信仰、地方名人等知識躍於眼前；主展區的焦點輿圖投影，讓觀眾一按就懂六堆地區各時期的水文異動與聚落變遷的關聯，還有伙房實景與廣播劇氛圍營造，讓觀眾宛如置身其中，感受真實客家生活；此外，客家傳統工藝、文學、音樂更是本次展出重點之一，藉由科技引導，讓觀眾在自己動手創作、書寫及口說的過程中，認識客家詩文藝術及其中蘊含敬天、惜字、勤勉、愛家的精神文化。六堆客家文化園區發展均需仰賴在地學校、社團等資源共同協助發展，園區未來將結合客庄特色，作為帶動地方發展之平台，逐漸向國際推展宣傳客家文化為目標。」



記者會當天，也邀請了以客語沉浸式教學著稱的在地「小博士幼稚園」小朋友來擊鼓舞獅慶開幕，這群六堆在地孩童，以客庄有喜的心情、精湛活潑演出，展現客家文化淵遠流長、世代傳承之信念。最後，小朋友也以客語「歡迎來六堆寮」，誠摯邀請大家來園區賞遊參觀，感受六堆風華；客家委員會李永得主委亦再次呼籲國人，不能錯過這麼精采又豐富多元的展覽，歡迎全國民眾都能前來觀賞體驗。相關訊息請上客家文化發展中心六堆客家文化園區官網：

(<https://thcdc.hakka.gov.tw/wSite/mp?mp=3>) 及六堆園區粉絲專頁

(<https://www.facebook.com/liuduihakka>) 搜尋。(2018-03-28)

## 鍾肇政文學生活園區 景觀塑造「文學」意象

【文／轉載自客家電視台／羅安達 桃園龍潭】

桃園市歷史建築，龍潭國小日式宿舍及龍潭武德殿，改建為鍾肇政文學生活園區工程，今年即將完工。桃園市政府客家事務局這次負責外圍意象塑造，局長蔣絜安表示，除了修復宿舍及武德殿之外，用文學意象塑造整體景觀，將是重點，這次透過專業人士與地方文史工作者一起討論，希望能讓園區更有創意與活力。

計畫執行人說明，鍾肇政文學生活園區外圍意象的構想，再與地方文史工作者腦力激盪過後，未來希望，透過參與式的工作營隊規畫，與藝術家合作，營造園區文學亮點。

形象計畫執行人 蔡濟民：「然後一起在龍潭這邊，有一連串的營隊，然後甚至也帶動更多，譬如說年輕的居民或在地居民一起參與進來，然後一起去打造，然後讓他們覺得，這一件事情是很有趣的。」

龍潭文史作者 徐榮俊：「將這文學的東西，轉變到我們生活的，可以，可以感受得到這種商品也好，還是說這種想法也好，讓這文學園區有不一樣的想法。」

桃園客家局長蔣絜安表示，龍潭作為鍾老文學的發源地，透過會議讓大家提出想法，規畫以鍾老文學，串聯龍潭市街文學地景。

桃園市政府客家事務局局長 蔣絜安：「讓更多的年輕人、學生，可以了解這文學作品裡面，客家庄的生活，同時將這些景點可以串聯起來，增加我們桃園浪漫台三線的豐富性。」

蔣絜安指出，鍾肇政文學生活園區，由文化局修復完工後，客家局將規畫串聯周邊學校與社群，豐富地方生活，讓這裡成為台三線上，重要的文化地標。

（2018-03-22）

## 駐比大使曾厚仁 尿尿小童穿藍衫重要推手

【文／轉載自客家電視台／羅安達 桃園龍潭】

來自屏東內埔的曾厚仁，行政經歷完整，他除了曾經擔任駐愛爾蘭代表及外交部北美司司長等職，在去年 5 月來到比利時，兼任駐歐盟代表之前，曾任國安會副祕書長，總統蔡英文兩次，出訪中南美友邦隨行人員中，皆能看到他的身影。

駐歐盟兼駐比利時代表處大使 曾厚仁：「這麼多年來我們和美國關係很深，在歐洲這邊他們比較不認識台灣，所以我在這邊最重要的工作，把台灣介紹給歐洲各界的人士。」



（圖片來源：中央社）

比利時布魯塞爾是 28 個國家，駐歐盟代表處的聚集地，曾厚仁所扮演的角色，是聯絡歐洲國家與台灣往來的橋梁，身處台灣在國際上，處處遭中國打壓的情勢下，任務更加吃重。

駐歐盟兼駐比利時代表處大使 曾厚仁：「他們對台灣對太平洋事務，關心的程度，沒像美國跟我們有這樣的關係，沒像日本有這樣的關係，所以要把，這是長期以

來歐洲，比較都是這樣的心態，從經貿的事務慢慢到政治，到軍事戰略全部是連成一塊的，我在這邊最大的任務，要讓歐洲人知道，其實我們關係很緊密。」

尤其最近客委會在模里西斯海外交流活動，才因中國施壓而告吹，為了讓尿尿小童能夠順利穿上藍衫，曾厚仁也是費盡心思。

駐歐盟兼駐比利時代表處大使 曾厚仁：「我一直是很低調，雖然我了解說，今天完全是文化活動，沒什麼政治意涵，但是我還是很小心，因為中共那邊，很注意我們在做什麼。」

身處高壓工作環境，曾厚仁的太太呂玉玲無論曾厚仁走到哪，就陪伴到哪，也成為他溫柔的支柱，人在異鄉，總是特別會懷念故鄉的滋味，同樣是客家鄉親的呂玉玲，用從小在家裡練就，出自新竹新埔百年老店呂順興餅舖的好手藝，替曾厚仁一解鄉愁。

曾厚仁太太 呂玉玲：「壓力太大的時候他會睡不著，不好睡 晚上很會做惡夢這樣子，隔天有比較大事情的時候，他就會這樣，不過他自己也很厲害啦，很快就會平靜下來，平常有這樣的事情的時候，你應該是靜靜聽他講話，不必講太多話，不必講太多安慰他或是鼓勵他，我想這麼大的人了，知道怎麼處理這麼多事情。」

外交工作本來就是一項，充滿各種未知的挑戰，曾厚仁用客家人，不怕苦不怕難的性格，替台灣在國際關係上更進一步。（2018-03-22）

# 閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

[ncu33480@ncu.edu.tw](mailto:ncu33480@ncu.edu.tw)

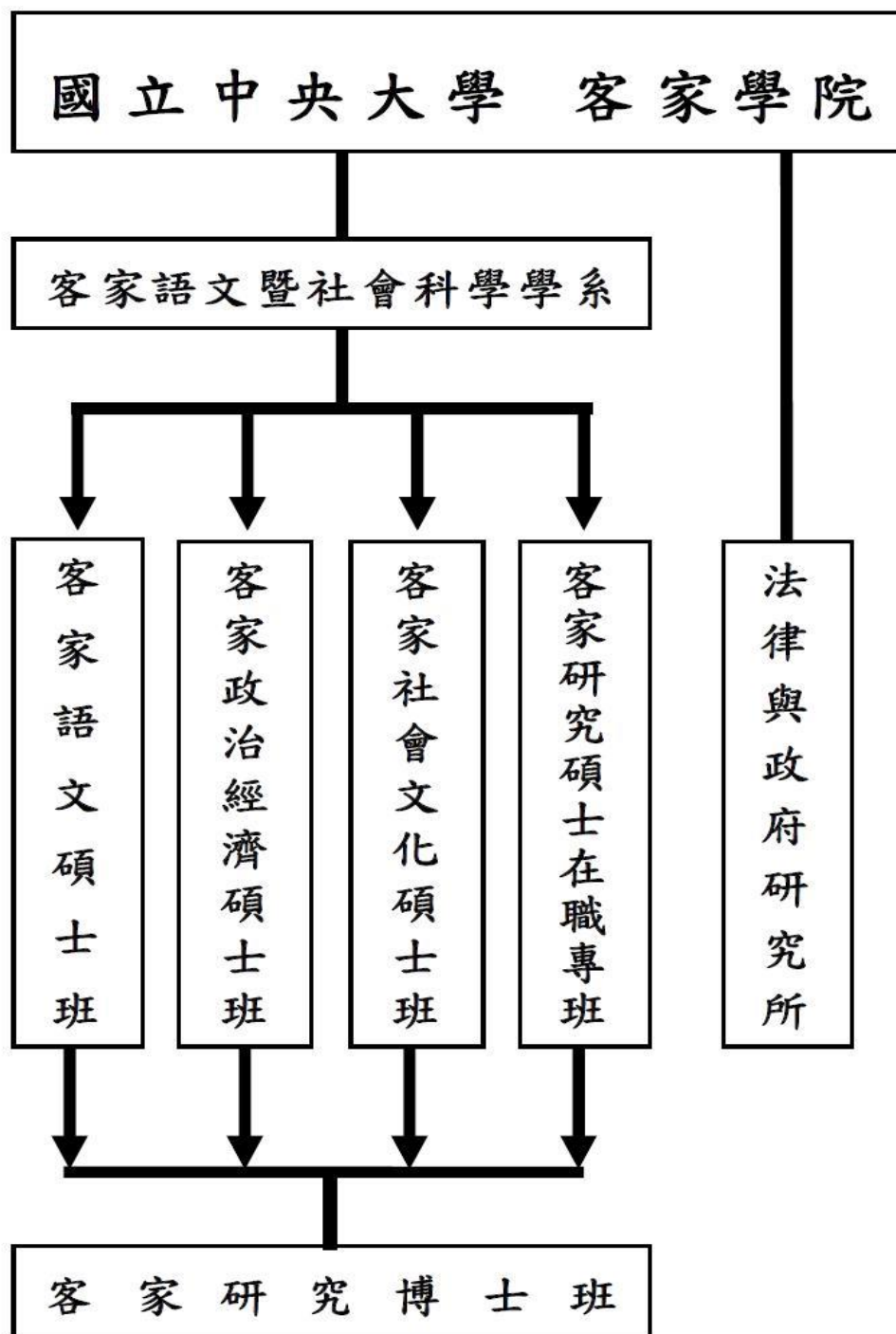
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

[ncu33480@ncu.edu.tw](mailto:ncu33480@ncu.edu.tw)

承蒙您！  
恁仔細！  
勞 歷！  
多 謝！

# 國立中央大學 客家學院組織架構

本院於2013年8月成立  
「客家語文暨社會科學學系」，  
客家學院的組織架構如下：



## 大學部

### 客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

## 碩士班

### 客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

### 客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

### 客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文

化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

### 客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php>

### 法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在台復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北台灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

## 博士班

### 客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>